

POR SU SEGURIDAD, LE ROGAMOS QUE LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y QUE MANEJE EL APARATO DE ACUERDO CON ESTAS INSTRUCCIONES. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO PARA SU CONSULTA FUTURA. SOLO DEBE INSTALAR EL APARATO EN UN LUGAR BIEN VENTILADO

MANUAL DEL USUARIO DE ESTUFA DE GAS PORTÁTIL (CELA4300)

Corberó



2531-23

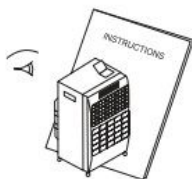
Código P.I.N: 2531CS-0046

ATENCIÓN: SI NO SE SIGUE ESTRICTAMENTE LA INFORMACIÓN DE ESTE MANUAL PUEDE PRODUCIRSE UN INCENDIO O EXPLOSIÓN QUE CAUSE DAÑOS MATERIALES, PERSONALES O INCLUSO LA MUERTE

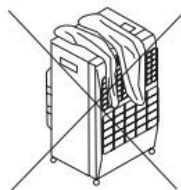
Este aparato no es apropiado para su uso como calefacción principal.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

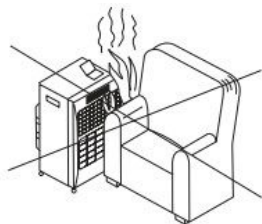
Tipo:	Estufa de infrarrojos, portátil, equipada con sistema de agotamiento de oxígeno y dispositivo de fallo de la llama.
Dimensiones:	420 x 370 x 7250 (an. x pr. x al.)
Categoría:	I ₃₊ (28-30/37)
PAÍSES DESTINATARIOS:	BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV
Tipo y presión de gas:	Butano (G30) a 28-30 mbar y Propano (G31) a 37 mbar
Calor suministrado:	ΣQ_n : 3,8 kW
Consumo:	277g/h (completo)
Tamaño de inyector:	0,97 mm
Tipo de bombona:	de 10 kg a 15 kg
Peso (kg) :	10,2 kg



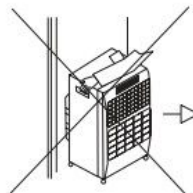
1. Use siempre la estufa conforme a las instrucciones de cada estufa. Guarde las instrucciones en lugar seguro.



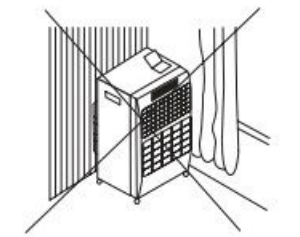
2. NO ponga prendas ni otros objetos sobre la estufa. Esto podría causar riesgo de incendio o afectar a la eficiencia del aparato.



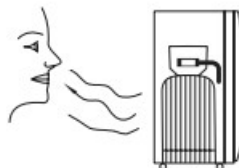
3. NO ponga la estufa cerca de un mueble.



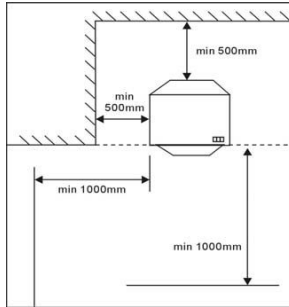
4. NO traslade la estufa estando encendida.



5. NO acerque la estufa a paredes, muebles, cortinas, ropa de cama ni materiales inflamables, ya que existe riesgo de incendio. Deben respetarse las distancias mínimas siguientes: 50 cm en los lados y 100 cm en la parte frontal. Enfoque SIEMPRE la estufa hacia el centro de la habitación. La estufa debe colocarse siempre sobre una superficie nivelada.



6. Si se sospecha que existe una fuga NO desconecte el regulador. Cierre el suministro de gas de la bombona o el regulador de gas. Saque el aparato al exterior, a una atmósfera sin llamas. Abra el suministro de gas y compruebe todas las conexiones. Cepille ligeramente las conexiones con agua jabonosa o pulverice en ellas un spray de detección de fugas, si las hay, se formarán burbujas. Si es así, cierre el gas. NO vuelva a usar la estufa hasta que la haya revisado un técnico, de acuerdo con las Normas de seguridad de gas



Nota: La distancia mínima de la estufa portátil al techo es de 1.000 mm.

ENTORNO DE USO

Su estufa consume oxígeno cuando se usa. Por este motivo, debe proporcionarse una ventilación adecuada en las habitaciones en las que se use. Esto asegura la eliminación de los productos de combustión y permite la renovación del aire.

La ventilación adecuada debe reducir considerablemente la producción de condensación. En la tabla siguiente se muestran los tamaños más pequeños de habitaciones apropiados para cada potencia de calor y la ventilación que debe proporcionarse.

PARA MODELOS INFRARROJOS:

Número de radiante EN USO continuo	OTRO TAMAÑO DE HABITACIÃO	TAMAÑO DEL SALÃO	VENTILACIÃO	
			Nivel bajo	Nivel alto
1	25 m3 - 2,5m x 4m x 2,5m aprox.	50 m3 - 5m x 4m x 2,5m aprox.	105cm ²	105cm ²
2	38 m3 - 3,6m x 4m x 2,5m aprox.	76 m3 - 7,2m x 4m x 2,5m aprox.	95cm ²	190cm ²

1. Este aparato requiere una manguera y un regulador. Compruebe con su proveedor de gas **el tipo correcto según la bombona usada y las normas actuales.**
2. Solo debe usarlo en un lugar bien ventilado. **Lea las instrucciones antes de usar este aparato.**
3. No debe usarse en vehículos de **ocio como** caravanas **y** autocaravanas.
4. Este aparato debe comprobarse respecto a fugas antes de su uso inicial y siempre que se vuelva a conectar la bombona.
5. Es importante que todas las conexiones de gas se hayan realizado correctamente para evitar fugas. No debe comprobarse la existencia de fugas con una llama abierta. Debe usarse agua jabonosa o un spray de detección de fugas.

6. La bombona debe usarse siempre en posición vertical.
7. Apague siempre el aparato con el regulador cuando no lo use.
8. Cuando encienda la estufa por primera vez o después de un tiempo desde el último uso, úsela en exterior durante 15 minutos.
9. No use la estufa mientras duerma.
10. No use la estufa en pisos altos.
11. No use la estufa en sótanos, cuartos de baño o dormitorios.
12. La protección del aparato es para evitar riesgo de incendio o quemaduras y no debe retirarse permanentemente ninguna parte de ella. No proporciona protección total a niños ni enfermos.
13. La manguera debe tener 0,5 m, como máximo. Si está desgastada o dañada debe cambiarse. Se recomienda cambiarla cada año. **Use siempre una manguera que cumpla con la norma EN y las leyes locales.**
14. **Use siempre un regulador que cumpla con la norma EN 16129 y la ley local.**

Advertencia

Realice una prueba de fugas en todas las conexiones cada vez que conecte de nuevo la bombona o si la estufa no se ha usado durante bastante tiempo.

No torsione el tubo flexible o la manguera.

No mueva el aparato cuando esté encendido.

DIAGNÓSTICO Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMAS	PROBLEMAS	SOLUCIONES
1. El piloto no se enciende automáticamente	No hay chispa entre los electrodos	(a) Compruebe que el interruptor piezoeléctrico funcione correctamente. (b) Compruebe que el cable eléctrico no esté dañado.
2. El piloto no se enciende automáticamente pero los puntos (a) a (e) son satisfactorios y el piloto se enciende con una cerilla	Posición incorrecta de la chispa en relación al flujo de gas piloto.	Reposicione la bujía de encendido para que la chispa contacte con el flujo de gas.
3. La estufa no aguanta encendida cuando se suelta el botón de encendido	La válvula electromagnética se cierra estando la estufa encendida.	(a) Compruebe que la sonda de termopar esté situada en la llama piloto. (b) Asegure una buena conexión entre el termopar y la válvula. (c) Compruebe el termopar. (d) Compruebe la válvula electromagnética.
4. Después de cambiar a la posición máxima con las tres placas encendidas, una o más de ellas están por debajo de la intensidad normal	(a) Boquillas bloqueadas. (b) Tubo de alimentación bloqueado parcialmente.	(a) Extraiga y limpie la boquilla bloqueada. (b) Extraiga el tubo de alimentación, las boquillas y sople a través del tubo.
5. Dificultad en el encendido cruzado de las posiciones 1 a la 2 o 3	(a) Tiro de aire dirigido fuera de la primera placa. (b) Posición de la llama piloto.	(a) Cambie la ubicación del aparato, de modo que no se vea afectado negativamente por el tiro de aire. (b) Posicione el piloto de modo que incida a través de la esquina inferior de la 2. ^a placa y de la 1. ^a .
6. Olor a combustión	Falta una pieza de arcilla refractaria cerámica.	Inspeccione el perímetro de cada placa y localice el lugar en el que se ha desplazado algo de arcilla refractaria. Repáre con PYRUMA y deje secar 24 horas aprox.

LAS REPARACIONES DEBEN SER REALIZADAS SOLO POR UNA PERSONA CUALIFICADA Y AUTORIZADA

CONEXIÓN DE LA BOMBONA

1. Coloque la bombona de gas llena en la parte posterior de la estufa.
2. Fije a presión el regulador de gas en la bombona, conecte el regulador al tubo flexible y a la válvula.
3. Abra la bombona y el regulador.
4. Si el regulador no se suministra o no está presente, contacte con su distribuidor de gas para conocer el tipo correcto de bombona de gas usada.
5. **PRUEBA IMPORTANTE DE FUGAS:**
Esto debe realizarse en un área bien ventilada, sin llamas desnudas ni otras fuentes de ignición. Con el regulador conectado a la bombona, abra el control del regulador. Cepille todas las conexiones de manguera, conexiones de tuberías al regulador y la bombona de gas con una solución 50:50 de detergente y agua o un spray de detección de fugas. Si se forman burbujas es que existe una fuga. Si la hay, apague el regulador, desconecte el regulador de la bombona y saque la bombona de gas al exterior o a un área bien ventilada. Solicite asistencia a su proveedor de gas. **NO USE LA ESTUFA...**
6. Después de la prueba de fugas de gas fije la tapa trasera.

CÓMO CAMBIAR UNA BOMBONA

1. Cierre en el regulador y deje que la estufa se enfríe completamente antes de extraer y cambiar la bombona. No intente cambiar la bombona cuando la estufa esté todavía en uso.
2. Las bombonas deben cambiarse en un entorno libre de llamas.
3. Está prohibido fumar durante el cambio de la bombona.
4. Cuando deba cambiar la bombona vacía, cierre el gas en la válvula o el regulador y extraiga la bombona vacía de la estufa.
5. Extraiga el regulador de la bombona vacía.
6. Siga los pasos que se describen en "Conexión de la bombona" y conecte una nueva bombona.

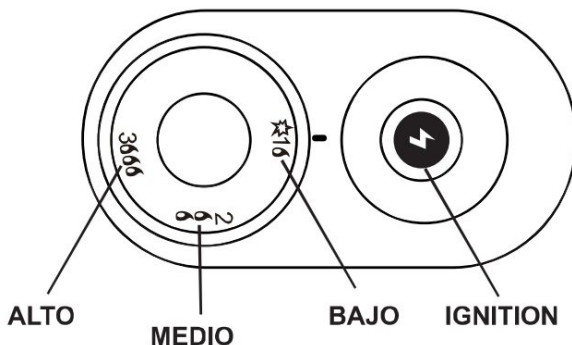
INTRODUCCIÓN AL FUNCIONAMIENTO:

Gas y funcionamiento

El diseño de este producto mantiene el calor debido a la combustión de gas.

*Función de protección de agotamiento del oxígeno (ODS): Este aparato está equipado con ODS por lo que, cuando hay falta de oxígeno, el dispositivo ODS corta la alimentación de gas como protección.

GUÍA DE FUNCIONAMIENTO



INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO

La estufa está diseñada para usarse solo con gas.

1. La estufa tiene tres potencias. Encendido/ mínimo (Pos.1); medio (Pos.2) y máximo (Pos.3).

Abra el gas girando el regulador de gas a la posición de encendido.

La estufa puede regularse en tres intensidades de calor diferentes Pos.1, Pos.2, Pos.3.

- Presione y gire el botón a la Pos.1 y manténgalo así 10 segundos.
- Con el botón todavía presionado, presione el botón de encendido hasta que el piloto se encienda (en la parte inferior del quemador). Siga manteniendo pulsado el botón de control durante 10-15 segundos más, suelte el botón y estará en la potencia de calor mínima. Si la llama piloto se apaga repita la operación anterior.

POTENCIAS DE CALOR

Cambie del mínimo al máximo suavemente pulsando el botón de control. Gire el botón de control a la posición 2 para la potencia media, pulse suavemente el botón de control y gírelo a la posición 3 para la potencia máxima.

Apague la estufa en la bombona o ponga el interruptor del regulador en la posición "OFF". Si la estufa no va a usarse durante un periodo prolongado, desconecte el regulador de la bombona y coloque de nuevo cualquier tapón o cubierta de protección.

¡Atención!

No gire el botón de control forzosamente, antes de cambiar las potencias de calor debe presionarse. El botón no girará si no se presiona hacia abajo. Compruebe que el botón esté bloqueado en la potencia de calor/ posición requerida.

ATENCIÓN

1. No intente nunca encender si la manguera está suelta o dañada de algún modo.

2. No presione el botón de encendido durante más de 40 segundos.
3. No desconecte nunca el regulador mientras la válvula de la bombona o el regulador esté abierto.
4. No cambie bombonas en un área en la que exista fuego abierto.
5. No exponga su bombona a calor extremo.
6. No almacene otras bombonas en la habitación en la que use la estufa.
7. No introduzca el dedo ni ningún otro objeto a través del panel frontal de la estufa.
8. Deje 1 metro de distancia, **como mínimo**, entre su estufa y cualquier otra fuente de calor.
9. No permita que personas no autorizadas manipulen su estufa.
10. No use el aparato debajo de tomas eléctricas.
11. No use el calentador en cuartos de baño, duchas de piscinas, vehículos de ocio como caravanas o autocaravanas.
12. Para que sea estable, esta estufa no debe usarse sin una bombona de gas instalada.
13. No cubra la estufa. Los tejidos, las prendas de ropa, colgantes, cortinas, ropa de cama y otros materiales inflamables pueden incendiarse si se colocan contra las salidas de su estufa.
14. En caso de fuga, el aparato debe apagarse con la válvula de la bombona de gas o la válvula de encendido del regulador y el regulador desconectarse de la bombona.
15. Después de usarlo, apague el aparato con la válvula de encendido del regulador y desconecte el regulador de la bombona. Apague el aparato a través de la bombona, por medio de la válvula de aislamiento de la bombona de GLP.
16. Solo debe usarlo en un lugar bien ventilado
17. La protección del aparato es para evitar riesgo de incendio o quemaduras y no debe retirarse permanentemente ninguna parte de ella. **NO PROPORCIONA PROTECCIÓN A NIÑOS NI ENFERMOS.**
18. No mueva el aparato durante el funcionamiento, ya que los golpes y las sacudidas pueden activar el dispositivo de seguridad.
19. No use esta estufa con un programador, temporizador separado del sistema de control remoto ni ningún otro dispositivo que encienda la estufa automáticamente, dado que existe un riesgo de incendio si la estufa se cubre o posiciona incorrectamente.
20. El parachispas de esta estufa está pensado para evitar el acceso directo a los elementos de calentamiento y debe estar colocado cuando se use la estufa. El parachispas no proporciona protección total a niños ni enfermos.

ALMACENAMIENTO

1. Desconecte la bombona y sáquela del aparato.
2. Almacene las bombonas en un lugar bien ventilado, alejadas de materiales combustibles. El almacenamiento debe hacerse, preferiblemente, en exterior. Las bombonas no deben almacenarse en sótanos ni en pisos altos.
3. La estufa debe guardarse en su embalaje original, en un área seca y sin polvo.

LIMPIEZA

1. Use un paño humedecido con agua jabonosa y escurrido para limpiar el exterior y el compartimiento interior de la bombona de su estufa.

2. Debe asegurarse de que no entre agua en los quemadores o en el área del piloto/ encendido. Seque completamente la estufa antes de usarla.
3. No utilice limpiadores abrasivos, ya que podrían dañar el acabado pintado.

MANTENIMIENTO

1. Compruebe regularmente el tubo flexible entre el regulador y la estufa y cambie la manguera si está desgastada o dañada.
2. Se recomienda que la estufa sea revisada cada año por un técnico competente, de acuerdo con las Normas de seguridad de gas (instalaciones y uso).
3. Si es necesario cambiar piezas, solo deben reemplazarse por otras correctas suministradas por el fabricante original.
4. Si la estufa no se ha usado durante un periodo prolongado, el usuario debe comprobar si la estufa portátil funciona normalmente, por ejemplo, si el tubo flexible y el regulador no están caducados, la conexión de gas de la bombona a la estufa no tiene fugas, la estufa puede encenderse sin retorno de la llama y que la estufa no haga mucho ruido en su interior.

Identificador(es) de modelo: CELA4300									
Funcionalidad de calentamiento indirecto: [no]									
Emisión de calor directa: 3.8(kW)									
Emisión de calor indirecta: N/A (kW)									
Combustible				Emisiones de calefacción de espacio (*)					
				NOx					
Selección de tipo de combustible		[gaseoso]		G30/G31		77.99 [mg/ kWh _{entrada}] (GCV)			
Elemento		Símbolo	Valor	Unidad	Elemento		Símbolo	Valor	Unidad
Emisión de calor				Eficiencia útil (NCV)					
Emisión de calor nominal		P _{nom}	3.8	kW	Eficiencia útil en emisión de calor nominal		$\eta_{th, nom}$	100	%
Emisión de calor mínima (indicativa)		P _{min}	N/A	kW	Eficiencia útil en emisión de calor mínima (indicativa)		$\eta_{th, min}$	N/A	%
Consumo de electricidad auxiliar				Tipo de emisión de calor/control de temperatura de sala (seleccionar uno)					
En emisión de calor nominal		el _{max}	N/A	kW	Emisión de calor de estadio único, sin control de temperatura de sala		[no]		
En emisión de calor mínima		el _{min}	N/A	kW	Dos o más estadios manuales, sin control de temperatura de sala		[sí]		
En modo espera		el _{SB}	N/A	kW	Con control de temperatura de sala con termostato mecánico		[no]		
						Con control de temperatura de sala electrónico		[no]	
						Con control de temperatura de sala electrónico y temporizador diario		[no]	
						Con control de temperatura de sala electrónico y temporizador semanal		[no]	
				Otras opciones de control (posibilidad de múltiples selecciones)					

				Control de temperatura se sala, con detección de presencia	[no]
				Control de temperatura se sala, con detección de ventana abierta	[no]
				Con opción de control de distancia	[no]
				Con control de arranque adaptativo	[no]
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	[no]
				Con sensor de bombilla negra	[no]
Requisitos de alimentación de llama piloto permanente					
Requisitos de alimentación de llama piloto (si es aplicable)	P _{pilot}	0.22	kW		
Detalles de contacto	Kurbin Lane S.L. Paseo del Ferrocarril 335 08860 Castelldefels BARCELONA (ESPAÑA)				
(*) NOx = óxidos de nitrógeno					

Este producto no es adecuado para fines de calefacción primaria

Clase de eficiencia energética: Clase A

Emisión de calor directa: 3,8kW

Índice de eficiencia energética: EEI=89%,

Consulte el manual de instrucciones para el montaje, instalación, mantenimiento, desmontaje, reciclaje y/o eliminación al finalizar su vida útil.

FOR YOUR SAFETY PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND OPERATE THE APPLIANCE ACCORDING TO THE TO THESE INSTRUCTIONS. PLACE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE. ONLY USE IN A WELL VENTILATED AREA

USER MANUAL
FOR
MOBILE GAS HEATER
(CELA4300)

Corberó



2531-23

Código P.I.N: 2531CS-0046

WARNING: IF THE INFORMATION IN THIS MANUAL IS NOT FOLLOWED EXACTLY. A FIRE OR EXPLOSION MAY RESULT CAUSING PROPERTY DAMAGE, PERSONAL INJURY OR LOSS OF LIFE

This product is not suitable for primary heating purposes.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Type : Infrared Space Heater , portable,equipped with
Oxygen depletion system and flame failure Device .

Dimensions : 420*370*7250 (W*D*H)

Category: I_{3+(28-30/37)}

COUNTRIES OF DESTINATION: BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES,
CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV

Gas type & pressure: Butane (G30) at 28-30mbar and
Propane (G31) at 37mbar

Heater input : ΣQ_n :3.8 kW

Consumption : **277g/h (Full)**

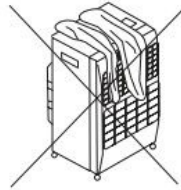
Injector size : 0.97mm

Cylinder Type : 10kg to 15kg cylinders

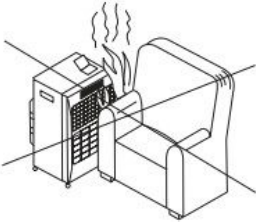
Weight (kg) : 10.2 kg



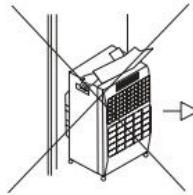
1. Always use Heater in accordance with instructions supplied with each heater. Keep instructions in a safe place.



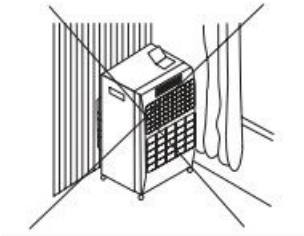
2. DO NOT place clothes or other material on the heater. This could cause a fire risk/or affect the efficiency of the appliance.



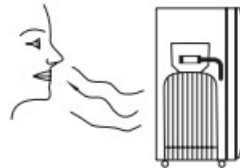
3. DO NOT position heater close furniture.



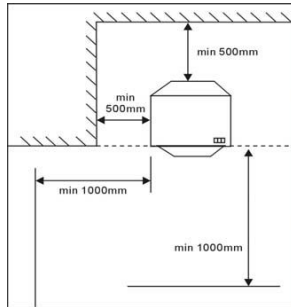
4. DO NOT move heater from room to room when lit.



5. DO NOT position heater close to walls, furniture, net curtains, bed linen or any flammable materials as this could result in a risk of fire. The following minimum distances should be respected: 50 cm from the sides and 100cm from the front. ALWAYS face the heater towards the centre of the room. The heater should be positioned on a level surface at all times.



6. If a leak is suspected. DO NOT disconnect the regulator. Turn off the gas supply at the gas bottle or gas regulator. Take the appliance outdoors in a flame free atmosphere. Turn on the gas supply and Check all the connections. Slowly brush the connections with soapy water, or a leak detection spray a gas leak will form bubbles. If a leak is found turn the gas off. DO NOT use the heater again until it has been checked by a competent person in accordance with the Gas Safety (installations and use) Regulations 1998



Note: Minimum distance from mobile heater to the ceiling at least 1000mm.

USING ENVIRONMENT

Your heater consumes oxygen while it is in use. For this reason, adequate ventilation should be provided in rooms in which the heater is used. This ensures the removal of products of combustion and allows the entry of replacement air.

Adequate ventilation should considerably reduce condensation occurring. The following table shows the smallest sizes of room suitable for each heat setting and the ventilation, which should be provided.

FOR INFRARED MODELS:

Number of Radiant Continuously IN USE	OTHER ROOM SIZE	LIVING ROOM SIZE	VENTILATION	
			Low level	High level
1	25cubic meters- say 2.5m*4m*2.5m	50 cubic meters- say 5m*4m*2.5m	105cm ²	105cm ²
2	38cubic meters- say 3.6m*4m*2.5m	76 cubic meters- say 7.2m*4m*2.5m	95cm ²	190cm ²

1. This appliance requires a hose and a regulator. check with your gas supplier (**for the correct type according to the cylinder being used and any regulations at that time**).
2. Only use in well ventilated areas. **Read the instructions before using this appliance.**
3. Do not use in **leisure** vehicles **such as** caravans **and** auto caravans.
4. This appliance should be tested for leaks before initial use and whenever the cylinder is re-connected.
5. It is important that all gas connections have been correctly made to prevent any leakage. Do not use a naked flame to test for leaks. Use soapy water or a leak detection spray.
6. Always use your cylinder in an upright position.

7. Always turn off the appliance at the regulator when not in use.
8. When lighting your heater for the first time or after a period of time has passed since the last use, light the heater outside and burn outdoors for 15 minutes.
9. Do not use your heater while sleeping.
10. Do not use your heater in high-rise flats.
11. Do not use your heater in basements, bathrooms or bedrooms.
12. The guard on the appliance is to prevent risk of fire or injury from burns and no part of it should be permanently removed. It does not give full protection for young children or the infirm.
13. The hose is must be 0.5m(maximum). Worn or damaged hose must be replaced. It is recommended that the hose is changed within 1 year. **Always use a hose that complies with EN standard and local code.**
14. **Always use a regulator that complies with EN 16129 and local code.**

Warning

Perform a leak test on all connections every time you reconnect the cylinder, or if the heater has not used for a significant period.

Don't twist the flexible tube or the hose.

Don't move the appliance when lit

FAULT FINDLING CHART:

SYMPTOMS	FAULT	REMEDY
1.Pilot will not light automatically	No spark across electrode gap	(a)Ensure that piezo-electric switch is functioning correctly. (b)Check that electrical lead is not damaged.
2.Pilot will not light automatically but points(a) to (e) are satisfactory and the pilot will light with a match	Incorrect position of spark in relation to pilot gas flow.	Re-position spark plug so that spark jumps across gas flow.
3.Heater will not remain alight when pressure is released from ignition button	Electro-magnetic valve closes while heater is alight.	(a)Ensure that thermocouple probe is located in pilot flame. (b)Ensure good connection between thermocouple and valve. (c)Check thermocouple. (d)Check electromagnetic valve.
4.After changing to maximum position with all three plaques alight one or more plaques appear below normal intensively	(a)Blocked jets. (b)Partially blocked supply tube.	(a)Remove and clean blocked jet. (b)Remove supply tube, remove jets and blow through the tube.
5.Difficulty in cross lighting from position 1 to position 2 or 3	(a)Air draught directed away from first plaque. (b)Position of the pilot flame.	(a)Change the location of the appliance so that it is not adversely affected by air draught. (b)Position pilot so that impinges across bottom corner of 2 nd plaque as well as 1 st plaque.
6.Smell of combustion	Missing piece of ceramic fireclay.	Inspect perimeter of each plaque and locate place where some fireclay has been displaced. Repair with PYRUMA and leave to sot for approx.24 hours.

REPAIRS ONLY TO BE CONDUCTED BY AN AUTOURISED AND COMPETENT PERSON

CONNECTING THE CYLINDER

1. Place the gas filled cylinder into the back of the heater.
2. Clip on the gas regulator to the gas cylinder, connect the regulator to flexible tube and the valve.
3. Turn the cylinder and the regulator on.
4. Where the regulator is not supplied or is missing please contact your gas dealer to advise of the correct type for the gas cylinder being used.
5. **IMPORTANT TEST FOR LEAKS:**

This must be carried out in a well ventilated area, free from naked flames and any other sources of ignition. With the regulator connected to the cylinder turn on the regulator control. Brush all hose connections, pipe connections to the regulator and gas cylinder with a 50:50 solution of detergent and water or a leak detection spray. A stream of bubbles forming indicates a leak. If a leak is found turn off at the regulator and disconnect the regulator from the bottle and remove the gas cylinder outdoors or to a well ventilated area. Contact your gas supplier for assistance. **DO NOT USE THE HEATER..**

6. fix the rear cover after gas leakage test.

HOW TO CHANGE A CYLINDER

1. Turn off at the regulator and allow the heater to cool fully before removing and replacing the cylinder. Do not attempt to replace the cylinder whilst the heater is still in use.
2. Cylinders must be replaced in a flame free environment.
3. Do not smoke while changing the cylinder
4. When you need to replace your empty cylinder, turn the gas off at the valve or regulator and take the empty cylinder out of the heater.
5. Remove the regulator from the empty cylinder.
6. Follow the steps described under "Connecting the Cylinder", connect a new cylinder.

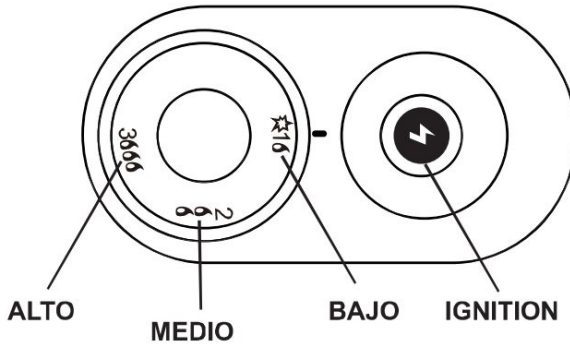
FUNCTION INTRODUCE:

Gas and Function

This product's design keeps warm from gas burnt.

*Oxygen Depletion protection function (ODS): This product equip with ODS, once appearing the circumstance of oxygen shortage, this ODS device will cut off the Gas Supply for protection.

OPERATION GUIDE



LIGHTING INSTRUCTION

The heater is designed to be used gas only.

1. The heater has three settings. Lighting/Minimum(Pos.1); middle (Pos.2) and Maximum(Pos.3).

Turn on the gas by turning the gas regulator to the on position.

The heater can be regulated to three different heat intensities Pos.1, Pos.2, Pos.3.

- Press down and turn the control knob to Pos.1 and hold for 10 seconds.
- Whilst still pressing down the control knob press the ignition button until the pilot light (at the bottom of the burner) ignites. Continue to hold the control knob down for 10-15 seconds more, release the button, then it is the Minimum heat setting. If the pilot flame goes out repeat the above operation

HEAT SETTINGS

Change from Minimum to Maximum gently by press control button. turn control knob to position 2 for middle setting, gently press control button and turn it to position 3 will be Maximum setting.

Turn off heater at cylinder or turn the switch on the regulator to the "OFF" position. If the heater is not be used for a period of time disconnect the regulator from the cylinder and replace any valve protection plug or cover

Attention!

Please do not forcefully turn the control knob, the button should be pushed down before changing the heat control settings. The control button will not turn without pushing downwards. Ensure the button is locked into the heat setting /position required.

WARNING

1. Never attempt to light if the hose appears loose or damaged in any way.
2. Do not press the ignition button for more than 40 seconds.
3. Never disconnect the regulator while cylinder valve or regulator is open.

4. Don't change cylinders with in area in which open fire exists.
5. Don't expose your cylinder to extreme heat.
6. Do not store any other cylinders in the room in which your heater is being used.
7. Do not insert your finger or any other material through the front panel of the heater.
8. Leave at **least** 1 meter distance between your heater and any other heat source.
9. Do not let unauthorized persons tamper with your heater.
10. Do not use appliance under electrical socket outlets.
11. Do not use the heater in bathrooms, showers of swimming pool, leisure vehicles such as caravans or auto caravans.
12. This heater must not be used without a gas cylinder fitted for stability purposes.
13. Do not cover your heater. Fabrics, clothing, hangings, net curtains, bed lines and other flammable materials may ignite if placed against the outlets of your heater.
14. In the event of leakage, the appliance should be turned off either at the gas container valve or at the regulator switch-on valve and the regulator disconnected from the cylinder.
15. After use, turn off the appliance at the regulator switch on valve and the regulator disconnected from the cylinder. Turn off the appliance from the container by means of the LPG container isolating valve.
16. Only use in a well ventilated areas
17. The guard on this appliance is to prevent risk of fire or injury from burner and no part of it should be permanently removed. **IT DOES NOT GIVE PROTECTION FOR YOUNG CHILDREN OR THE INFIRM.**
18. Do not move the appliance when operating shocks and bumps may activate the safety device.
19. Do not use this heater with a programmer, timer separate remote-control system or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
20. The fireguard of this heater is intended to prevent direct access to heating elements and must be in place when the heater is in use. The fireguard does not give full protection for young children and for infirm persons.

STORAGE

1. Disconnect the cylinder and remove from the appliance.
2. Store cylinders in a well-ventilated area away from combustible material. Storage should preferably be outdoors. Cylinders must not be stored in a basements or in high-rise flats.
3. The heater should be covered in a dry, dust-free area in its original packaging.

CLEANING

1. Use a damp soapy wrung out cloth to clean the exterior and cylinder storage area of your heater.
2. Make sure that no water gets onto the burners or pilot/light area. Wipe the heater completely dry before use.
3. Don't use abrasive cleaners as they may damage the quality of paint finish.

MAINTENANCE

1. Check flexible tubing between regulator and heater regularly and replace (If perished), worn or damaged hose.
2. It is recommended that the heater be serviced every year by a competent person in accordance with the Gas Safety (installations and use) Regulations.
3. If any parts need replacing, they should be replaced only with the correct parts as supplied by the original manufacturer.
4. If no use after a long term, user should check it if mobile heater does work normally, for example, flexible tubing and regulator are till in valid time, the gas connection from cylinder to heater is without any leakage, the heater can be ignited without light-back, without big noise inside heater.

Manufacturer: Jiasheng (Zhongshan) Electrical Appliance Co., Ltd.
No.19 Aiguo 3rd Road, Aiguo Industrial Zone, Sanjiao Town, Zhongshan City, Guangdong Province, China.

Model identifier(s): CELA4300							
Indirect heating functionality: [no]							
Direct heat output: 3.8(kW)							
Indirect heat output: N/A (kW)							
Fuel						Space heating emissions (*)	
						NOx	
Select fuel type		[gaseous]		G30/G31		77.99 [mg/ kWh _{input}] (GCV)	
Item	Sym	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Heat output				Useful efficiency (NCV)			
Nominal heat output	P _{nom}	3.8	kW	Useful efficiency at nominal	$\eta_{th, nom}$	100	%
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	N/A	kW	Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th, min}$	N/A	%
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output/room temperature control (select one)			
At nominal heat output	e _{lmax}	N/A	kW	Single stage heat output, no room temperature	[no]		
At minimum heat output	e _{lmin}	N/A	kW	two or more manual stages, no room	[yes]		
In standby mode	e _{lSB}	N/A	kW	with mechanic thermostat room temperature	[no]		
				with electronic room temperature control	[no]		
				with electronic room temperature control plus	[no]		
				with electronic room temperature control plus	[no]		
				Other control options (multiple selections possible)			
				room temperature control, with presence	[no]		
				Room temperature control, with open window	[no]		
				with distance control option	[no]		
				with adaptive start control	[no]		
				with working time limitation	[no]		
				with black bulb sensor	[no]		
Permanent pilot flame power requirement							
Pilot flame power requirement (if	P _{pilot}	0.22	kW				
Contact details	Kurbin Lane S.L. Paseo del Ferrocarril 335 08860 Castelldefels BARCELONA (ESPAÑA)						
(*) NOx = nitrogen oxides							

This product is not suitable for primary heating purposes

The energy efficiency class: Class A

The direct heat output: 3.8kW

The energy efficiency index: EEI=89%,

Please refer to the instruction manual for the assembly, installation, maintenance, disassembly, recycling and/ or disposal at end-of-life.

PARA SUA SEGURANÇA, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E UTILIZE O APARELHO DE ACORDO COM ESTAS INSTRUÇÕES. COLOQUE AS INSTRUÇÕES NUM LOCAL SEGURO PARA REFERÊNCIA FUTURA. UTILIZAR APENAS NUMA ÁREA BEM VENTILADA

MANUAL DO UTILIZADOR
PARA
AQUECEDOR A GÁS MÓVEL
(CELA4300)

Corberô



2531-23

Código P.I.N: 2531CS-0046

AVISO: SE AS INFORMAÇÕES CONTIDAS NESTE MANUAL NÃO FOREM SEGUIDAS À RISCA, PODE OCORRER UM INCÊNDIO OU UMA EXPLOSÃO QUE PROVOQUE DANOS MATERIAIS, FERIMENTOS PESSOAIS OU PERDA DE VIDA

Este produto não é adequado para fins de aquecimento primário.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tipo : Aquecedor de ambiente por infravermelhos, portátil, equipado com sistema de esgotamento de oxigénio e dispositivo de falha de chama.

Dimensões: 420*370*7250 (L*P*A)

Categoria: I_{3+(28-30/37)}

PAÍSES DE DESTINO: BE, FR, IT, LU, IE, GB, GR, PT, ES, CY, CZ, LT, SK, CH, SI, LV

Tipo de gás e pressão: Butano (G30) a 28-30mbar e Propano (G31) a 37mbar

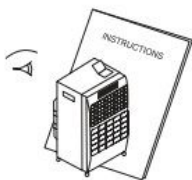
Entrada do aquecedor: ΣQ_n :3,8 kW

Consumo: **277g/h (cheio)**

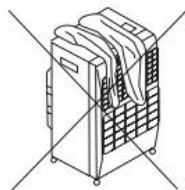
Tamanho do injetor: 0,97 mm

Tipo de botija de gás: Botijas de 10kg a 15kg

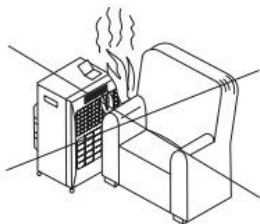
Peso (kg): 10,2 kg



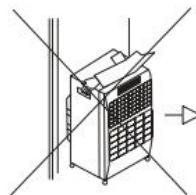
1. Utilizar sempre o aquecedor de acordo com as instruções fornecidas com cada aquecedor. Guardar as instruções num local seguro.



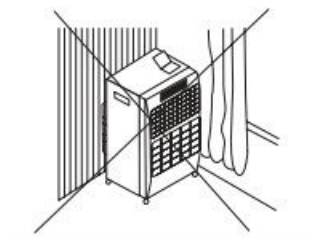
2. NÃO colocar roupas ou outros materiais sobre o aquecedor. Isto pode causar um risco de incêndio/ou afetar a eficiência do aparelho.



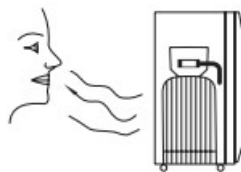
3. NÃO colocar o aquecedor perto de móveis.



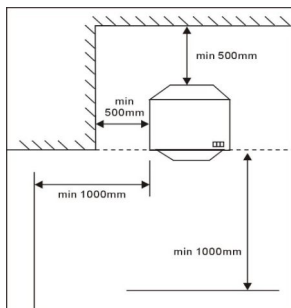
4. NÃO deslocar o aquecedor de uma divisão para outra quando estiver aceso.



5. NÃO colocar o aquecedor perto de paredes, móveis, cortinas de rede, roupa de cama ou quaisquer materiais inflamáveis, uma vez que tal pode resultar num risco de incêndio. Devem ser respeitadas as seguintes distâncias mínimas: 50 cm dos lados e 100 cm da frente. O aquecedor deve estar SEMPRE virado para o centro da divisão. O aquecedor deve estar sempre colocado numa superfície plana.



6. Se se suspeitar de uma fuga, NÃO desligar o regulador. Desligue o fornecimento de gás na garrafa de gás ou no regulador de gás. Leve o aparelho para o exterior, numa atmosfera sem chamas. Ligue o fornecimento de gás e verifique todas as ligações. Escove lentamente as ligações com água com sabão ou com um spray de deteção de fugas, uma fuga de gás formará bolhas. Se for encontrada uma fuga, desligue o gás. NÃO volte a utilizar o aquecedor até que tenha sido verificado por uma pessoa competente, de acordo com os Regulamentos de Segurança do Gás (instalações e utilização) de 1998



Nota: A distância mínima entre o aquecedor móvel e o teto é de, pelo menos, 1000 mm.

AMBIENTE DE UTILIZAÇÃO

O aquecedor consome oxigénio enquanto está a ser utilizado. Por este motivo, deve haver uma ventilação adequada nas divisões em que o aquecedor é utilizado. Isto assegura a remoção dos produtos de combustão e permite a entrada de ar de substituição.

Uma ventilação adequada deve reduzir consideravelmente a ocorrência de condensação. O quadro seguinte indica as dimensões mais pequenas dos compartimentos adequadas para cada regulação térmica e a ventilação que deve ser efetuada.

PARA MODELOS DE INFRAVERMELHOS:

Número de radiadores continuamente em utilização	OUTRO TAMANHO DE QUARTO	TAMANHO DA SALA DE ESTAR	VENTILAÇÃO	
			Nível baixo	Nível elevado
1	25 metros cúbicos-digamos 2,5m*4m*2,5m	50 metros cúbicos-digamos 5m*4m*2,5m	105 cm ²	105 cm ²
2	38 metros cúbicos-digamos 3,6m*4m*2,5m	76 metros cúbicos-digamos 7,2m*4m*2,5m	95 cm ²	190 cm ²

1. Este aparelho necessita de uma mangueira e de um regulador. Consulte o seu fornecedor de gás (**para saber qual o tipo correto de acordo com a botija utilizada e a regulamentação em vigor**).
2. Utilizar apenas em locais bem ventilados. **Ler as instruções antes de utilizar este aparelho.**
3. Não utilizar em veículos **de lazer**, como caravanas e auto-caravanas.
4. Este aparelho deve ser testado quanto a fugas antes da primeira utilização e sempre que a botija for ligada de novo.
5. É importante que todas as ligações de gás tenham sido feitas corretamente para evitar qualquer fuga. Não utilizar uma chama aberta para testar as fugas. Utilize água com sabão ou um spray de deteção de

fugas.

6. Utilize sempre a sua botija de gás na posição vertical.
7. Desligue sempre o aparelho no regulador quando não estiver a ser utilizado.
8. Quando acender o seu aquecedor pela primeira vez ou após um período de tempo decorrido desde a última utilização, acenda o aquecedor no exterior e queime-o no exterior durante 15 minutos.
9. Não utilize o aquecedor enquanto dorme.
10. Não utilize o seu aquecedor em apartamentos altos.
11. Não utilize o seu aquecedor em caves, casas de banho ou quartos.
12. A proteção do aparelho destina-se a evitar o risco de incêndio ou de queimaduras e não deve ser removida de forma permanente. Não oferece uma proteção total para crianças pequenas ou pessoas doentes.
13. A mangueira tem de ter 0,5 m (no máximo). A mangueira gasta ou danificada deve ser substituída. Recomenda-se que a mangueira seja substituída no prazo de 1 ano. **Utilize sempre uma mangueira que cumpra a norma EN e o código local.**
14. **Utilize sempre um regulador que cumpra a norma EN 16129 e o código local.**

Aviso

Efetue um teste de estanquidade em todas as ligações sempre que voltar a ligar a botija ou se o aquecedor não tiver sido utilizado durante um período significativo.

Não torça o tubo flexível ou a mangueira.

Não desloque o aparelho quando estiver aceso

TABELA DE FALHAS:

SINTOMAS	FALHA	SOLUÇÃO
1. O piloto não se acende automaticamente	Não há faísca na abertura do eletrodo	(a)Verificar se o interruptor piezoelétrico está a funcionar corretamente. (b)Verificar se o cabo elétrico não está danificado.
2. O piloto não se acende automaticamente, mas as alíneas a) a e) são satisfatórias e o piloto acende-se com um fósforo	Posição incorrecta da faísca em relação ao fluxo de gás piloto.	Reposicionar a vela de ignição de modo a que a faísca salte através do fluxo de gás.
3. O aquecedor não permanece aceso quando a pressão é libertada do botão de ignição	A válvula eletromagnética fecha-se quando o aquecedor está aceso.	(a)Certifique-se de que a sonda do termopar está localizada na chama piloto. (b)Assegurar uma boa ligação entre o termopar e a válvula. (c)Verificar o termopar. (d)Verificar a válvula eletromagnética.
4. depois de mudar para a posição máxima com as três placas acesas, uma ou mais placas aparecem intensamente abaixo do normal	(a)Jatos bloqueados. (b)Tubo de alimentação parcialmente obstruído.	(a)Retirar e limpar o jato entupido. (b)Retirar o tubo de alimentação, retirar os jatos e soprar através do tubo.
5. dificuldade de iluminação cruzada da posição 1 para a posição 2 ou 3	(a) A corrente de ar é dirigida para fora da primeira placa. (b)Posição da chama piloto.	(a)Mudar a localização do aparelho para que não seja afetado pelas correntes de ar. (b)Posicionar o piloto de modo a que este entre no canto inferior da 1ª e 2ª placas.
6. cheiro de combustão	Falta de uma peça de cerâmica de barro.	Inspeccionar o perímetro de cada placa e localizar o local onde algum barro refratário foi deslocado. Reparar com PYRUMA e deixar atuar durante cerca de 24 horas.

AS REPARAÇÕES SÁ DEVEM SER EFETUADAS POR UMA PESSOA AUTORIZADA E COMPETENTE

LIGAÇÃO DA BOTIJA

1. Colocar a botija cheia de gás na parte de trás do aquecedor.
2. Fixar o regulador de gás à botija de gás, ligar o regulador ao tubo flexível e à válvula.
3. Ligar a botija e o regulador.
4. Se o regulador não for fornecido ou estiver em falta, contacte o seu revendedor de gás para obter informações sobre o tipo correto para a botija de gás utilizada.
5. **TESTE IMPORTANTE PARA DETETAR FUGAS:**

Esta operação deve ser efetuada num local bem ventilado, sem chamas ou outras fontes de ignição.

Com o regulador ligado à botija, ligar o controlo do regulador. Escovar todas as ligações da mangueira, as ligações dos tubos ao regulador e à botija de gás com uma solução 50:50 de detergente e água ou com um spray de deteção de fugas. A formação de um fluxo de bolhas indica uma fuga. Se for encontrada uma fuga, desligue o regulador, desligue-o da botija e retire a botija de gás para o exterior ou para uma área bem ventilada. Contacte o seu fornecedor de gás para obter assistência. **NÃO UTILIZAR O AQUECEDOR...**

6. Fixar a tampa traseira após o teste de fuga de gás.

COMO MUDAR UMA BOTIJA

1. Desligue o regulador e deixe o aquecedor arrefecer completamente antes de remover e substituir a botija. Não tente substituir a botija enquanto o aquecedor ainda estiver a ser utilizado.
2. As botijas devem ser substituídas num ambiente sem chamas.
3. Não fumar durante a mudança de botija
4. Quando precisar de substituir a botija vazia, desligue o gás na válvula ou no regulador e retire a botija vazia do aquecedor.
5. Retirar o regulador da botija vazia.
6. Seguir os passos descritos em "Ligar a botija", ligar uma nova botija.

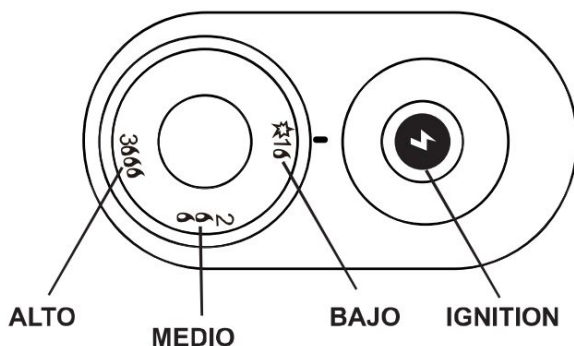
INTRODUZIR A FUNÇÃO:

Gás e função

O design deste produto mantém o calor do gás queimado.

*Função de proteção contra o esgotamento de oxigénio (ODS): Este produto está equipado com ODS, uma vez que surge a circunstância de falta de oxigénio, este dispositivo ODS cortará o fornecimento de gás para proteção.

GUIA DE FUNCIONAMENTO



INSTRUÇÃO DE ILUMINAÇÃO

O aquecedor foi concebido para ser utilizado exclusivamente a gás.

1. O aquecedor tem três regulações. Iluminação/Mínimo (Pos.1); médio (Pos.2) e Máximo (Pos.3).

Ligue o gás, rodando o regulador de gás para a posição de ligado.

O aquecedor pode ser regulado para três intensidades de calor diferentes Pos.1, Pos.2, Pos.3.

- Prima e rode o botão de controlo para Pos.1 e mantenha-o premido durante 10 segundos.
- Enquanto mantém premido o botão de controlo, prima o botão de ignição até que a luz piloto (na parte inferior do queimador) se acenda. Continue a manter o botão de controlo premido durante mais 10 a 15 segundos, solte o botão e, em seguida, estará no nível mínimo de aquecimento. Se a chama piloto se apagar, repita a operação acima

DEFINIÇÕES DE AQUECIMENTO

Rodar o botão de controlo para a posição 2 para obter a definição intermédia, premir suavemente o botão de controlo e rodá-lo para a posição 3 para obter a definição máxima.

Desligar o aquecedor na botija ou colocar o interruptor do regulador na posição "OFF".

Se o aquecedor não for utilizado durante um período de tempo, desligue o regulador da botija e substitua qualquer ficha ou tampa de proteção de valor

Atenção!

Por favor, não rode o botão de controlo à força, o botão deve ser empurrado para baixo antes de alterar as definições de controlo do calor. O botão de controlo não roda se não for empurrado para baixo. Certifique-se de que o botão está bloqueado na regulação/posição de aquecimento pretendida.

AVISO

1. Nunca tente acender se a mangueira parecer solta ou danificada de alguma forma.
2. Não premir o botão de ignição durante mais de 40 segundos.
3. Nunca desligue o regulador enquanto a válvula da botija ou o regulador estiverem abertos.
4. Não mudar as botijas num local onde exista fogo aberto.
5. Não exponha a sua botija a calor extremo.
6. Não guardar outras botijas na divisão onde o aquecedor está a ser utilizado.
7. Não introduzir o dedo ou qualquer outro material através do painel frontal do aquecedor.
8. Deixe uma distância mínima de 1 metro entre o seu aquecedor e qualquer outra fonte de calor.
9. Não permita que pessoas não autorizadas mexam no seu aquecedor.
10. Não utilizar o aparelho debaixo de tomadas elétricas.
11. Não utilizar o aquecedor em casas de banho, chuveiros de piscina, veículos de lazer como caravanas ou auto-caravanas.
12. Este aquecedor não deve ser utilizado sem uma botija de gás instalada por razões de estabilidade.
13. Não cubra o seu aquecedor. Tecidos, vestuário, cortinados, cortinas de rede, estrados e outros materiais inflamáveis podem incendiar-se se forem colocados contra as saídas do seu aquecedor.
14. Em caso de fuga, o aparelho deve ser desligado na válvula do reservatório de gás ou na válvula de ligação do regulador e o regulador deve ser desligado da botija.
15. Após a utilização, desligar o aparelho na válvula de ligação do regulador e o regulador desligado da botija. Desligar o aparelho do reservatório através da válvula de isolamento do reservatório de GPL.
16. Utilizar apenas em locais bem ventilados
17. A proteção deste aparelho destina-se a evitar o risco de incêndio ou de ferimentos provocados pelo queimador e nenhuma parte da mesma deve ser removida permanentemente. **NÃO OFERECE PROTEÇÃO PARA CRIANÇAS PEQUENAS OU PESSOAS DOENTES.**
18. Não deslocar o aparelho durante o funcionamento choques e pancadas podem ativar o dispositivo de segurança.
19. Não utilize este aquecedor com um programador, um temporizador, um sistema de controlo remoto separado ou qualquer outro dispositivo que ligue o aquecedor automaticamente, uma vez que existe um risco de incêndio se o aquecedor for coberto ou posicionado incorretamente.
20. O guarda-fogo deste aquecedor destina-se a impedir o acesso direto aos elementos de aquecimento e deve estar colocado quando o aquecedor estiver a ser utilizado. O guarda-fogo não protege totalmente as crianças pequenas e as pessoas doentes.

ARMAZENAMENTO

1. Desligar a botija e retirá-la do aparelho.
2. Armazenar as botijas numa área bem ventilada e afastada de materiais combustíveis. A armazenagem deve ser efetuada, de preferência, ao ar livre. As botijas não devem ser armazenadas em caves ou em apartamentos altos.
3. O aquecedor deve ser coberto numa área seca e sem pó, na sua embalagem original.

LIMPEZA

1. Utilize um pano húmido torcido com sabão para limpar o exterior e a área de armazenamento da botija do seu aquecedor.
2. Certifique-se de que não entra água nos queimadores ou na área do piloto/luz. Secar completamente o aquecedor antes de o utilizar.
3. Não utilize produtos de limpeza abrasivos, pois podem danificar a qualidade do acabamento da pintura.

MANUTENÇÃO

1. Verifique regularmente a tubagem flexível entre o regulador e o aquecedor e substitua (se estiver danificada) a mangueira gasta ou danificada.
2. Recomenda-se que a manutenção do aquecedor seja efetuada todos os anos por uma pessoa competente, de acordo com os regulamentos relativos à segurança do gás (instalações e utilização).
3. Se for necessário substituir quaisquer peças, estas devem ser substituídas apenas pelas peças corretas, tal como fornecidas pelo fabricante original.
4. Se não for utilizado após um longo período, o utilizador deve verificar se o aquecedor móvel funciona normalmente, por exemplo, se a tubagem flexível e o regulador estão dentro do prazo de validade, se a ligação de gás da botija ao aquecedor não tem fugas, se o aquecedor pode ser aceso sem luz de fundo, se não há grande ruído no interior do aquecedor.

Identificador(s) do modelo: CELA4300							
Funcionalidade de aquecimento indireto: [não]							
Débito de calor mínimo: 3.8(kW)							
Débito de calor indireto: N/A (kW)							
Combustível				Emissões caloríficas espaciais (*)			
				NOx			
Selecionar o tipo de combustível		[gasoso]		G30/G31		77.99 [mg/ kWh _{input}] (GCV)	
Artigo	Símbolo	Valor	Unidade	Artigo	Símbolo	Valor	Unidade
Débito de calor				Eficiência útil (NCV)			
Débito de calor nominal	P _{nom}	3.8	kW	Eficiência útil ao débito de calor nominal	$\eta_{th, nom}$	100	%
Débito de calor mínimo (indicativo)	P _{min}	N/A	kW	Eficiência útil ao débito de calor mínimo (indicativo)	$\eta_{th, min}$	N/A	%
Consumo auxiliar de eletricidade				Tipo de controlo do débito de calor/temperatura ambiente (selecione um)			
Ao débito de calor nominal	e _{lmax}	N/A	kW	Débito de calor único, sem controlo da temperatura ambiente			[não]
Ao débito de calor mínimo	e _{lmin}	N/A	kW	duas ou mais fases manuais, sem controlo da temperatura ambiente			[sim]
Em modo standby	e _{lsb}	N/A	kW	com controlo por termostato mecânico da temperatura ambiente			[não]
				com controlo eletrónico da temperatura ambiente			[não]
				com controlo eletrónico da temperatura ambiente mais temporizador diurno			[não]
				com controlo eletrónico da temperatura ambiente mais temporizador semanal			[não]
				Outras opções de controlo (possibilidade de múltiplas seleções)			

				controle da temperatura ambiente com detecção de presença	[não]
				Controlo da temperatura ambiente com detecção de janela aberta	[não]
				com opção de controlo remoto	[não]
				com controlo de início adaptativo	[não]
				com limitação do tempo de trabalho	[não]
				com sensor de lâmpada de ultravioletas	[não]
Requisitos de energia para a chama piloto permanente					
Requisito de energia para a chama piloto (se aplicável)	P _{pilot}	0.22	kW		
Detalhes de contacto	Kurbin Lane S.L. Paseo del Ferrocarril 335 08860 Castelldefels BARCELONA (ESPAÑA)				
(*) NOx = óxido de azoto					

Este produto não é adequado para aquecimento primário.

A classe de eficiência energética: Classe A

Débito de calor direto: 3,8 kW

O índice de eficiência energética: EEI=89%,

Consulte no manual de instruções informações sobre montagem, instalação, manutenção, desmontagem, reciclagem e/ou eliminação em final de vida.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Imprescindible la presentación de la factura de compra acompañada del presente certificado de garantía.

Riesgos cubiertos.

Este aparato está garantizado contra cualquier defecto de funcionamiento, siempre que se destine a uso doméstico, procediéndose a su reparación dentro del plazo de garantía y sólo por la red de SAT autorizados.

Nuestros electrodomésticos Corberó cuentan con la garantía legal del fabricante que cubre cualquier avería o defecto durante 36 meses, desde su fecha factura de 1 de enero del 2022. En caso de que fuera necesario, nosotros nos ocupamos de cualquier posible incidencia siempre que se deba a un componente defectuoso o fallo de fabricación.

Excepciones de garantía.

- Que la fecha del certificado no coincida con la fecha de venta de la factura original.
- Averías producidas por golpe, por caída o cualquier otra causa de fuerza mayor.
- Si el aparato ha sido manipulado por personal no autorizado.
- Las averías producidas o derivadas como consecuencia de un uso inadecuado, por defectos de instalación, por introducir modificaciones en el aparato que alteren su funcionamiento.
- Puestas en marcha, mantenimiento, limpiezas, componentes sujetos a desgaste, lámparas, piezas estéticas, oxidaciones, plásticos, gomas, carcasas y cristales.
- Los hornos microondas (a excepción de los integrables) y los hornos sobremesa en el caso de cualquier incidencia de funcionamiento, deben de llevarse al servicio técnico más próximo por parte del cliente. No se recogen ni reparan en el domicilio.
- Garantía termos eléctricos. Garantía de 3 años incluyendo los costes de desplazamiento y mano de obra que correspondan de la reparación del producto, debiendo tener un mantenimiento una vez cada 12 meses. Especialmente si Ud. ha instalado un aparato a gas, tenga presente como titular de la instalación, la obligatoriedad de realizar una revisión completa de los equipos, (según Real Decreto 238 / 2013, del 5 abril. RITE. IT3, M. Lo termos eléctricos y calderas que incluyen depósitos acumuladores de agua caliente, para que se aplique la prestación de la Garantía, es obligatorio que el ánodo de magnesio esté operativo y que realice la función de protección adecuadamente. Para ello es recomendable que el ánodo se revise bianualmente por el Servicio Oficial y sea renovado cuando fuera necesario. Periodicidad que deberá ser anual en aquellas zonas con aguas críticas (contenido de CaCO₃ superiores a 200mg/L, es decir a partir de 20ºFH de dureza). Depósitos sin el correcto estado del ánodo de protección, notienen la cobertura de la garantía. Independientemente del tipo de depósito o producto, todas las válvulas de sobrepresión de calefacción o a.c.s., deberán ser canalizadas para evitar daños en la vivienda por descargas de agua. La garantía del producto no asume los daños causados por la no canalización del agua derramada por esta válvula.
- Garantía de estufas de Pellets y Estufas de gas, necesario disponer de la acreditación de puesta en marcha del SAT oficial Corberó, para beneficiarse del servicio de garantía de 3 años.

“ESTAS EXCEPCIONES ANULAN LA GARANTÍA, SIENDO LA REPARACIÓN CON CARGO AL CLIENTE”

Periodo amparado en aparatos según ley de garantías en la venta de bienes de consumo Ley vigente es “RD 7/2021”

Servicio Técnico Oficial: 911 08 08 08

CERTIFICATE OF GUARANTEE

The presentation of the purchase invoice accompanied by this guarantee certificate is essential.

Covered Risks.

This appliance is guaranteed against any malfunction, provided that it is intended for domestic use, proceeding to its repair within the warranty period and only by the authorized SAT network.

Our Corberó appliances have the manufacturer's legal warranty that covers any breakdown or defect for 36 months, from the invoice date of January 1, 2022. If necessary, we take care of any possible incident whenever it is due to a defective component or manufacturing fault. Warranty Exceptions

Warranty Exceptions

- That the date of the certificate does not coincide with the date of sale of the original invoice.
- Faults produced by blow, by fall or any other cause of force majeure.
- If the device has been manipulated by unauthorized personnel.
- Faults produced or derived as a consequence of improper use, installation defects, or modifications to the device that alter its operation.
- Start-up, maintenance, cleaning, components subject to wear, lamps, aesthetic parts, oxidation, plastics, rubbers, housings and crystals.
- Microwave ovens (with the exception of built-in ones) and tabletop ovens in the event of any incident of operation, they must be taken to the nearest technical service by the customer. They are not collected or repaired at home.
- Electric thermos guarantee. 3-year warranty including travel and labor costs that correspond to the repair of the product, having to have maintenance once every 12 months. Especially if you have installed a gas appliance, keep in mind as the owner of the installation, the obligation to carry out a complete review of the equipment, (according to Royal Decree 238 / 2013, of April 5. RITE. IT3, M. Lo thermos electrical and boilers that include hot water storage tanks, for the benefit of the Guarantee to apply, it is mandatory that the magnesium anode is operational and that it performs the protection function adequately. For this, it is recommended that the anode be checked biannually by the Official Service and is renewed when necessary. Periodicity that must be annual in those areas with critical waters (CaCO₃ content greater than 200mg/L, that is, from 20°FH of hardness) Deposits without the correct state of the protection anode are not covered by the warranty. Regardless of the type of tank or product, all heating or DHW overpressure valves must be channeled to avoid damage and in the house due to water discharges. The product warranty does not cover damages caused by not channeling the water spilled by this valve.
- Guarantee of pellet stoves, Gas Stoves, it is necessary to have the start-up accreditation from Corberó SAT, to benefit from the 3-year guarantee service.

"THESE EXCEPTIONS VOID THE WARRANTY, THE REPAIR BEING CHARGED TO THE CUSTOMER"

Period covered in devices according to the law of guarantees in the sale of consumer goods Current law is "RD 7/2021"

Official Technical Service: 911 08 08 08

Hours of operation Monday to Friday from 9h00 a 19h00. Telephone contact_ 911 08 08 08 Contact email_ info@corbero.es web_ www.corbero.es

Official Technical Service Address_ Vidal i Ribes 8-10 08950 Esplugues de Llobregat Barcelona

CERTIFICADO DE GARANTIA

A apresentação da factura de compra acompanhada deste certificado de garantia é indispensável.

Riscos cobertos.

Este aparelho está garantido contra qualquer avaria, desde que se destine ao uso doméstico, reparando-o dentro do período de garantia e apenas pela rede SAT autorizada.

Nossos eletrodomésticos Corberó têm garantia legal do fabricante que cobre qualquer avaria ou defeito por 36 meses, a partir da data da fatura de 1º de janeiro de 2022. Se necessário, cuidamos de qualquer eventual incidente desde que seja devido a um componente ou fabricação defeituoso falta.

Exceções de garantia.

- Que a data do certificado não coincida com a data de venda da fatura original.
- Avarias causadas por pancadas, quedas ou qualquer outra causa de força maior.
- Se o dispositivo foi adulterado por pessoal não autorizado.
- Avarias produzidas ou derivadas como resultado de uso indevido, defeitos de instalação, fazendo alterações nodispositivo que alteram seu funcionamento.
- Comissionamento, manutenção, limpeza, componentes sujeitos a desgaste, lâmpadas, peças estéticas, oxidação, plásticos, borrachas, invólucros e vidros.
- Fornos de microondas (exceto os embutidos) e fornos de mesa em caso de qualquer incidência de operação, devem ser levados ao serviço técnico mais próximo pelo cliente. Eles não são recolhidos ou reparados em casa.
- Garantia térmica elétrica. Garantia de 3 anos incluindo despesas de deslocação e mão-de-obra que correspondam à reparação do produto, devendo ter manutenção a cada 12 meses. Especialmente se instalou um aparelho a gás, tenha em atenção como proprietário da instalação, a obrigação de realizar uma revisão completa do equipamento, (de acordocom o Decreto–Lei n.º 84/2021. Lo termos eléctricos e caldeiras que incluam acumuladores de água quente, para o benefício da Garantia a aplicar, é obrigatório que o ânodo de magnésio esteja operacional e que desempenhe a função de protecção de forma adequada. ser verificado a cada dois anos no Serviço Oficial e renovado quando necessário Periodicidade que deve ser anual nas áreas com águas críticas (teor de CaCO3 superior a 200mg/L, ou seja, a partir de 20ºFH de dureza) Depósitos sem o estado correto do ânodo de proteção não estão cobertos pela garantia Independentemente do tipo de tanque ou produto, todas as válvulas de aquecimento ou de sobrepresão de água quente sanitária devem ser canalizadas para evitar danos e na casa devido a descargas de água. A garantia do produto não cobre danos causados pela não canalização da água derramada por esta válvula. Garantia das estufas a Pellets, Fogões a gás, é necessário ter a acreditação de arranque do oficial Corberó SAT, para beneficiar do serviço de garantia de 3 anos.

“ESTAS EXCEÇÕES ANULAM A GARANTIA, SENDO A REPARAÇÃO POR CONTA DO CLIENTE.” Período

abrangido em dispositivos de acordo com a lei de garantias na venda de bens de consumo A lei atual é "Decreto–Lei n.º 84/2021"

Serviço Técnico Oficial: 351 225 191 300

Horário de atendimento de segunda a sexta das 9h às 19h. Telefone de contato_ 351 961 789 806 Email de contato_

assistencia@cenatel.pt web_ www.corberó.es Serviço Técnico Oficial Endereço_Vidal | Ribes 8–10 08950 Esplugues de Llobregat Barcelona

